



No. 361, 361/1, R. A. De Mel Mawatha,
Colombo 03, Sri Lanka.
Company Registration No. PQ 200

Savings Account Opening Application Form - Individual
ஒகிரகிர்தே திணுதி விவாக கிர்தே அடிதூதி பதுடி - தகி தூதீதல
சேமிப்பு கணக்கு விண்ணப்ப யாடவம் - தனிப்பட்ட

Branch / ஓலாவி கணை

Type of Account / திணுதி சீவலாவி கணக்கு வகை

Savings / ஓகிர்தே சேமிப்புகள்

Senior Citizen Savings / சேசசீதி தூரலகி ஓகிர்தே சூத்த குடிக்ககன் சேமிப்புகள்

Date / திகை திகதி

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
				2	0		

Office Use Only / கார்டுதே துலேசகை கடினா / அலுவலக யாவணக்கு யட்டும்

Account No:

System No:

Introducer Name:

Authorized by:

Customer Information / திணுதிவகர சிடுவிட விசீகர / வாயுக்கையாளர் விபரங்கள்

Name with initials / துலகர கலக தை / முதல் எழுத்துக்களுடன் யோர்

01. (Mr./Mrs./Miss/.....) / (தய/தீய/தேவி/.....)

(திக / திகதி / சேவி) / (திக / திகதி / சேவி)

02. (Mr./Mrs./Miss/.....) / (தய/தீய/தேவி/.....)

(திக / திகதி / சேவி) / (திக / திகதி / சேவி)

Name Denoted by initials / துலகரலதில தடதீதீவகை தை / முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் யோர்கள்

01.

02.

NIC No. / ச.க.ச. அகை தே.அ.தில

01.

02.

(Please attach a copy of NIC / Passport / Driving Licence)

Issued Date / திகுத கல திகை வடிவகயபு.த. தேதி

01.

02.

Date of Birth / தசத திகை / திறத்த திகதி

01.

02.

Nationality / சககை / குடிபரிமை

01. Sri Lankan / தீ லாக்கி திலங்கையர்

Non-Sri Lankan / தீ லாக்கி தைவின திலங்கையர்

02. Sri Lankan / தீ லாக்கி திலங்கையர்

Non-Sri Lankan / தீ லாக்கி தைவின திலங்கையர்

Permanent Address / சீர துசகை / திரந்தா முகவர்

01.

02.

Postal Address / துசகை திலகை துசகை / அஞ்சல் முகவர்

01.

02.

T.P. No. / தூரகலகை அகை துலையே தில

01.

02.

Mobile No. / சககை தூரகலகை அகை யுலையல் எண்

01.

02.

Email address / விடதூத ககசகு துசகை / திள்ளஞ்சல் முகவர்

01.

02.

Occupation / துலகைவி துலாழல்

01.

02.

Name of the Employer / துலகைவி கரக சீரகை முதலாளியின் யோர்

01.

02.

Are you a Tax Payer? 01. Yes No
 ඔබ ආදායම් බදු වෙව්නෙක්ද? 01. ඔව් නැත
 நீங்கள் வரி செலுத்துபவரா? ஆம் இல்லை

Tax File No. 01. 02.
 බදු ලිපියොනු අංකය
 வரி கோப்பு இல

Operating Instructions / ක්‍රියාත්මක කිරීමේ උපදෙස් / அறிவுறுத்தல்கள்

ACCOUNT OPERATING INSTRUCTIONS ගිණුම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ උපදෙස් சேர்ப்பாட்டு ஆலோசனைகள்	Self තමා විසින්ම <input type="checkbox"/> கூல	Joint හවුලේ <input type="checkbox"/> கூட்டு	Anyone of us* අපෙන් ඕනෑම අයෙක් <input type="checkbox"/> எவரேனும் ஒருவர் <small>*Applies only for withdrawal at maturity & payment of interest</small>	All Signatories සියලුම අත්සන්කරුවන් <input type="checkbox"/> ஒப்பமிட்ட அனைவரும்
	Signature/s (In the case of Joint Account) / අත්සන් (බද්ධ ගිණුමක් නම්) / ஒப்பம்/ங்கள் (கூட்டு கையொப்பம்) 1. <input type="text"/> 2. <input type="text"/>			

For Joint accounts - Cash Withdrawals will be signed by *..... I/We hereby authorize you to act on instruction given by *..... relating to this account>(*Insert both/either of us/anyone/all)
 - In the event of the death of anyone of us the balance at credit of the account will be payable to the survivor without reference to the representatives of the deceased.

බද්ධ ගිණුම් සඳහා - මුදල් ආපසු ගැනීම සඳහා *..... අත්සන් කරනු ලැබේ. මෙම ගිණුමට අදාළව *..... විසින් දෙනු ලබන උපදෙස් අනුව ඔබට කටුකු කිරීමට මින් බලය පවරම/පවරමු. අප අතරින් කිසිවෙකු මියගිය හොත් ගිණුමෙහි බැරට පවත්නා ශේෂය මියගිය තැනැත්තාගේ නියෝජිතයා/නියෝජිතයින් වෙත යොමු නොකර ජීවත්ව සිටින බද්ධ ගිණුම් හිමියාට ලෙවනු ලැබේ.
 (අදාළ දෑ යොදන්න - * දෙදෙනාම/දෙදෙනාගෙන් කෙනෙකු/ ඕනෑම කෙනෙකු/ සියලු දෙනා)

கூட்டுக் கணக்குகளுக்கு - பணத்தை மீள்பெற்றுக்கொள்வதற்கு *..... கையொப்பம்/பட்டியும், நான் / நாங்கள், இத்தக் கணக்கு தொடர்பாக *..... விளரல் வழங்கப்படும் அறிவுறுத்தல்களுக்கு அமைவாக சேர்ப்பு/பெற்றுக் கொள்ளும் அங்கீகாரம்/அங்கீகாரம்/அங்கீகாரம். எங்களில் யாரேனும் மரணமடைந்தால், கணக்கில் வரவில்லை போன்ற பரணமைக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகளுக்கு வழங்கப்படாமல் உயிரோடுக்கும் கூட்டுக் கணக்கு உரிமையாளருக்கு வழங்கப்படும். வேண்டும். (எழு இடுவதும் / இடுவதில் ஒருவர் / யாரேனும் ஒருவர் / அனைவரும்)

Nominee Information / නාමිකයා පිලිබඳ විස්තර / பரிந்துரைக்கப்பட்டவர் பற்றிய விபரம்

Nominations in terms of Section 544 of the Civil Procedure code (Amendment Act No. 4 of 2005)
 පළු උරුමකරු නම් කිරීම (2005 අංක 4 දරණ සිවිල් නඩු විධාන සංග්‍රහ සංශෝධන පනතින් සංශෝධිත 544 ව. ප්‍රකාර)
 வைப்பு தொடர்பான உரிமை கோருபவரின் விபரங்கள் 544ம் இலக்க சீவில் நடத்தை கோவைச் (தீருத்தம்) சட்டத்தின் பரீவின கீழ் 2005

Name in Full/ සම්පූර්ණ නම/ முழு பெயர்	Percentage ප්‍රතිශතය විතර්ම
01. (Mr./Mrs./Miss/.....) (මයා/මිය/මෙහෙවිය/.....) (தீரு / திருமதி / எல்வி	<input type="text"/>
02. (Mr./Mrs./Miss/.....) (මයා/මිය/මෙහෙවිය/.....) (தீரு / திருமதி / எல்வி	<input type="text"/>

Permanent Address / ස්ථිර ලිපිනය / நீரந்தர முகவரி

01.

02.

NIC No./ ජා.න.ප. අංකය / தே.அ.இல	Date of Birth / උපන් දිනය / பிறந்த திகதி	Relationship / යැවති සබඳතාවය / உறவு முறை								
01. <input type="text"/>	01. <table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	<input type="text"/>
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y			
02. <input type="text"/>	02. <table border="1"><tr><td>D</td><td>D</td><td>M</td><td>M</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td></tr></table>	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	<input type="text"/>
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y			

I/We hereby certify that the particulars given above to the best of knowledge and belief are true and correct.
 ඉහත සඳහන් කරන ලද විස්තර මාගේ/අපගේ විශ්වාසය හා දැනුම අනුව සත්‍ය හා නිවැරදි බවට සහතික කරමි.
 நான் நான் மேலே குறிப்பிட்டபட்ட விபரங்கள் அனைத்தும் உண்மையானவையும் சரியானவையும் என உறுதிபடுத்துகிறேன்/ஏளம்

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Deposit Holder's Signature තැන්පතු හිමියාගේ අත්සන கணக்கு வைத்திருப்பவரின் கையொப்பம்	Deposit Holder's Signature තැන්පතු හිමියාගේ අත්සන கணக்கு வைத்திருப்பவரின் கையொப்பம்

- කොන්දේසි සහ නියමයන්**
- ඉතුරුම් ගිණුමක් විවෘත කිරීමේ ආරම්භක තැන්පතුව, ඉන් පසු අවම තැන්පතුව, පොලී අනුපාතය සහ ගණනය කිරීමේ හා පොලී බැර කිරීමේ ක්‍රමය පි වම් වර්ග තැන්පත් පිවිල්සි හි අන්තර්ගත ප්‍රතිපත්තියට අනුකූලව සිදුවේ.
 - මහජන දැන්වීම් මගින් හිඟ රිච් වෙනස් කිරීම හෝ පොලී අනුපාතය සංශෝධනය කිරීමට හෝ වෙනස් කිරීමට සමාගමට අයිතියක් ඇත.
 - ඕනෑම ආධිපති මුදල් තැන්පතු භාර ගනු ලබන අතර ගිණුම පවත්වාගෙන යනු ලබන ආධිපතිවරයාගේ නොමැතිව මාරු කරනු ඇත.
 - තැන්පතු සඳහා වෙන්පත් භාරගනු ලබන්නේ පි වම් වර්ග තැන්පත් පිවිල්සි මහතා/මහත්මිය ගේ ඉතිරිකිරීම් ගිණුම් අංකය ගෙවන්න" යනුවෙන් සඳහන් වෙන්පත් පමණි. ඉතිරිකිරීම් ගිණුම් මගින් වෙන්පත් වනු කිරීම සහ නිෂ්කාගනය කිරීම මින් අදහස් නොකෙරේ.
 - පුද්ගලයින් දෙදෙනෙකුගේ හෝ වැඩි ගණනකගේ ඒකාබද්ධ නම්වලින් ගිණුම් විවෘත කළ හැකි අතර, එක් අයෙකුට හෝ ඔවුන් සියල්ලන්ටම ගිණුම මෙහෙයවිය හැකිය.

06. ජාතික හැඳුනුම්පත සමඟ පාස්පොත ඉදිරිපත් කිරීමෙන් තැන්පත්කරු/තැන්පත්කරුවන් විසින් පුද්ගලිකව මුදල් ආපසු ගැනීම කල යුතුය. තෙවන පාර්ශවයක් විසින් මුදල් ආපසු ගැනීමට අවසර නොලැබේ.
07. පී. එම්. එල් ෆිනෑන්ස් පීඑල්සී පරිශ්‍රයෙන් පිටවීමට පෙර ගනුදෙනුකරුවන් විසින් පාස් පොතේ ඇතුළත් කිරීම් නිවැරදි දැයි පරීක්ෂාකල යුතුය. පද්ධතිය සහකාරයන් නොකරන ලද මුදල් සඳහා සමාගම වගකීම භාර නොගනී.
08. පාස් පොත, ජාතික හැඳුනුම්පත සහ තැන්පත්කරු විසින් අත්සන් කර ඇති බවට සහතික කර ඇති සාපේක්ෂ මුදල් ආපසු ගැනීමේ ආකෘති පත්‍රය ඉදිරිපත් කරන පාර්ශවයට පී. එම්. එල් ෆිනෑන්ස් පීඑල්සී විසින් ගෙවීම් කරනු ලබන අතර එසේ උවද ඕනෑම පුද්ගලයෙකුගේ වංචාව හෝ වංකකම හේතුවෙන් වන සියලුම වගකීම් වලින් පී. එම්. එල් ෆිනෑන්ස් පීඑල්සී නිදහස් කෙරේ.
09. පාස්පොත හැකිවී හෝ ඊට හානි වුවහොත්, සතුටුදායක පැහැදිලි කිරීමක් සහ සුදුසු වන්දි පුරණයක් පී. එම්. එල් ෆිනෑන්ස් පීඑල්සී වෙත ලබා දීමෙන් පවතින ශේෂය නව පාස් පොතක් නිකුත් කර මාරු කිරීම සිදු කරන අතර, එය නිවැරදි ලෙස තැන්පත්කරු විසින් පිළිගත යුතුය. එවැනි අවස්ථාවන්හිදී ගාස්තුවක් අය කෙරේ.
10. පී. එම්. එල් ෆිනෑන්ස් පීඑල්සී භාර අරමුදල් පිළිගන්නේ නැත.
11. තැන්පතු සඳහා අදාළ වන පොලී අනුපාත අපගේ සියලුම ශාඛාවල ප්‍රදර්ශනය කර ඇති අතර අපගේ වෙබ් අඩවියේ ද සඳහන්ව ඇත.

TERMS AND CONDITIONS

01. The initial deposit to open a savings account, the minimum deposit amount, the rate of interest and the method of computation and crediting of interest will be in accordance with the internal policy of PMF Finance PLC .
02. Company reserves the right to amend or do any alterations of the rules or the rate of interest which will be notified by public advertisement.
03. Cash deposits will be accepted at any branch, and will be transferred free of charge to the branch where the account is maintained.
04. Cheques will be accepted for deposit only if drawn as "Pay PMF Finance PLC savings A/C no..... of Mr. /Mrs." savings accounts are not intended for collection and clearance of cheques.
05. Accounts may be opened in the joint names of two or more persons and operated by any or all of them.
06. Withdrawal must be made by the depositor/s personally by presenting the passbook along with the NIC. Withdrawals by third parties will not be permitted.
07. Customers should check the entries made in the passbook are correct before leaving the PMF Finance PLC premises. Company will not accept responsibility for any sums which are not system authenticated.
08. Payments by the PMF Finance PLC to the party producing the passbook, NIC and relative withdrawal form purporting to have been signed by the depositor, will absolve the PMF Finance PLC from all liability to the depositor in respect of the payment made, notwithstanding forgery or dishonesty on the part of any person whomsoever.
09. In the event of passbook being lost or spoiled, PMF Finance PLC may on receiving satisfactory explanation and suitable indemnity; transfer the available balance to the fresh passbook is issued and shall be accepted by the depositor as correct. A charge will be levied on such instances.
10. PMF Finance PLC does not recognize trusts.
11. Interest rates applicable for deposit products are displayed at all our branches and available in our web site.

சேமிப்பு வைப்புக் கணக்குகளுக்கான விதிகள்

01. சேமிப்புக் கணக்குகளை ஆரம்பிப்பதற்கு முந்த ஆகக்குறைந்த பெறுமதி ஒன்று காணப்படும். வட்டி வீதம், வட்டியை கணக்கும் முறை மற்றும் வட்டியை வரவுபடுத்தும் முறை போன்றன பி.எம்.எ.பி.பி.என்.எஸ்.பி.என்.எல். பி.எல்.சி நிறுவனத்தின் உள்ளக கொள்கைகளுக்கு அமைவாகவே மேற்கொள்ளப்படும்.
02. விதிகளை திருத்தவதற்கோ அல்லது மாற்றங்களை ஏற்படுத்தவோ நிறுவனத்திற்கு உரிமையுண்டு. வட்டி வீதமானது பரிசீலனை செய்யப்படும்.
03. பண வைப்புக்களை எந்தவொரு கிளைகளிலும் மேற்கொள்ளலாம். அவை கணக்கு வைத்திருக்கும் கிளைக்கு இலவசமாக மாற்றம் செய்யப்படும்.
04. பி.எம்.எ.பி.பி.என்.எல். பி.எல்.சி கிளை சேல்வ் ஃ. திருமதி சேமிப்பு கணக்கு இல கு சேலுத்துக என வரைந்த காசோலைகள் மட்டும் வைப்புக்கு ஏற்றுக் கொள்ளப்படும். காசோலைகளை நீர்வாழ்விடுதலுக்கான கணக்குகளை சேமிப்புக் கணக்குகளை கருதலாகாது.
05. இரண்டு அல்லது கூடுதலான நபர்களின் கூட்டுப் பெயர்களில் கணக்குகளை ஆரம்பிக்கலாம். அவர்களில் எவரேனும் ஒருவர் அல்லது எல்லோரும் கணக்குகளை சேர்ப்பதற்கு முடியும்.
06. வைப்புச் சேமிப்புத் தேசிய அடையாள அட்டைபுடன் வைப்புபுத்தகத்தையும் சமர்ப்பித்து பணத்தை மீளப்பெற்றுக் கொள்ளலாம். மூன்றாம் தரப்பினர் மீளப்பெறுதல்களை மேற்கொள்வதற்கு அனுமதி வழங்கப்படவில்லை.
07. வாடிக்கையாளர்கள் வைப்புபுத்தகத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட பதிவுகள் சரியானவையா என பி.எம்.எ.பி.பி.என்.எல். பி.எல்.சி நிறுவன வளாகத்தை கடந்து செல்லும் முன்பு சரிபார்த்துக் கொள்ள வேண்டும். நிறுவனத்தின் கண்காணிப்பு பதிவுபட்டாத எந்த ஒரு தோகைக்கும் நிறுவனம் பொறுப்பேற்காது.
08. வைப்புபுத்தகம், தேசிய அடையாள அட்டை மற்றும் வைப்பாளர்னால் கையொப்பமிடப்பட்டதாக கருதிய பணம் மீளப்பெறும் யுத்தேசம் சமர்ப்பித்து பி.எம்.எ.பி.பி.என்.எல். பி.எல்.சி பணத்தோகையை வழங்கும் போது பி.எம்.எ.பி.பி.என்.எல். பி.எல்.சி நிறுவனமானது, வழங்கப்பட்ட பணத்தோகை தொடர்பான வைப்பாளர் எல்லா கடப்பாடுகளிலிருந்தும் மோசடிகள் சமர்ப்பும் அல்லது நேர்மையற்ற முறையில் நடந்து கொள்ளும் எந்த நபராக இருப்பினும் அதிலிருந்து மேற்படி நிறுவனமானது வைப்பாளர் எல்லா கடப்பாடுகளில் இருந்தும் விடுபடுகின்றது.
09. வைப்புபுத்தகம் தோலைந்தாலோ அல்லது சேதமடைந்தாலோ திருத்திரமான விளக்கமும் காப்பீடும் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட பின்னர் நிறுவனத்தின் பணப்பெறுமதியானது புதிய வைப்புபுத்தகத்திற்கு மாற்றப்பட்டு வைப்புச் சேமிப்புத் தேசிய அடையாள அட்டை சமர்ப்பிக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். இத்தகைய சந்தர்ப்பங்களில் இதற்குரிய கட்டணம் அறவிடப்படும்.
10. பி.எம்.எ.பி.பி.என்.எல். பி.எல்.சி நம்பிக்கை நிதியங்களை அங்கீகரிப்பதில்லை.
11. வைப்புத்தோகைக்கான வட்டி வீதங்களானது எமது எல்லா கிளைகளிலும் எமது வலைத்தளத்திலும் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

I/We agree to comply with and to be bound by the rules of governing the conduct of this account which I/We have read and understood the rules and conditions of the personal/joint accounts.

මම/අපි නමින් ගිණුම මෙහෙයවීමට අදාළ කිසි ඊකවලට එකඟ වන අතර එම කිසි ඊකවලින් බැඳී සිටීමට එකඟ වෙමි/වෙමු. ඒක පුද්ගල/බද්ධ ගිණුමකට අදාළ කිසි සහ නියමයන් කියවා හේරෙමි ගත් බවට මින් දන්වමි/දන්වමු.

நளிப்பட்ட / ஈட்டுக் கணக்குகளின் விதிகள் மற்றும் தீபந்தனைகளை நான் / நாங்கள் யுத்தது புரிந்து காண்ட. இந்த கணக்கின் நடத்தை நீர்வங்க்கும் விதிகளுக்கு இணங்குவதற்கும் கட்டுப்படுவதற்கும் நான் / நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம்.

[Signature Line]

Deposit Holder's Signature
තැන්පතු ගිණුමේ අත්සන
கணக்கு வைத்திருப்பவரின் கையொப்பம்

[Signature Line]

Deposit Holder's Signature
තැන්පතු ගිණුමේ අත්සන
கணக்கு வைத்திருப்பவரின் கையொப்பம்